

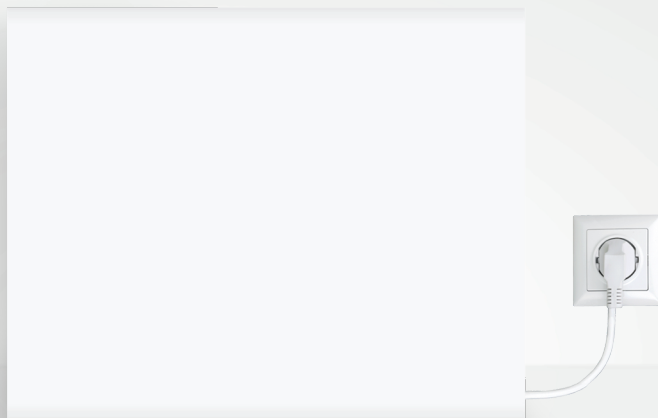


Art.no
36-7864
36-7866

Model
SPH01-04E
SPH01-10E

Panel Heater

Panelement | Panelovn
Lämpöpatteri | Heizkörper



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
Dette produktet er kun beregnet til godt isolerte rom eller til midlertidig bruk.
Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20190614
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

230 V Panel Heater

Art.no 36-7864, 36-7866 Model SPH01-04E, SPH01-10E

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety



Do not cover.

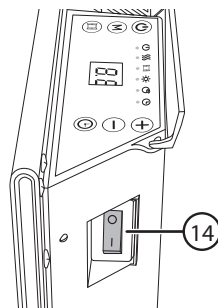
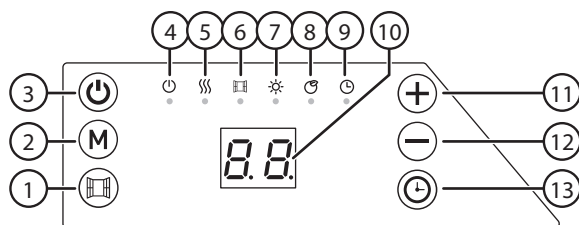
Warning:

The product can become very hot during use and cause burns. Special care must be taken if the product is used in the same room as young children, aged or infirm persons.

- The product must never be installed directly beneath a wall socket.
- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.
- Do not use the product in small rooms containing persons incapable of vacating the room without assistance, unless these persons are under constant supervision.
- The product should only be connected to a 230 V, 50 Hz electrical outlet.
- Make sure that the mains lead does not come into contact with the housing when then the product is switched on.
- This product is intended for indoor use only.
- The product should be mounted on a wall in such a way that it does not come into contact with curtains or furniture and constitute a potential fire hazard.
- Never insert any foreign objects inside the housing of the product.

- Never use the product where explosive substances or flammable gases are used or stored.
- Do not use the product in a bathroom, laundry room, or close to the bath or shower.
- The product must only be used when it is fastened to a wall as described in this instruction manual.
- The product may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- The product must be kept out of reach of children under 3 years of age unless they are under constant supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 years must only switch the product on/off provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children between the ages of 3 and 8 years must not plug in, regulate, clean or perform user maintenance on the product.

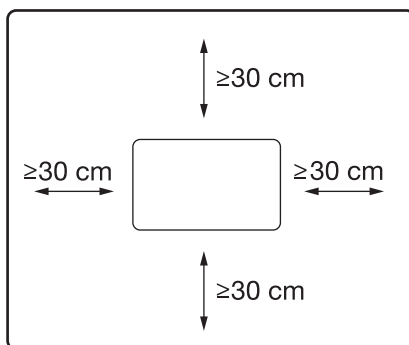
Buttons and functions



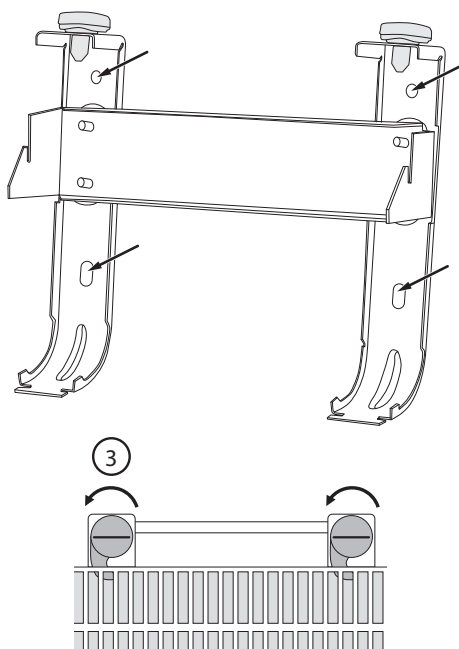
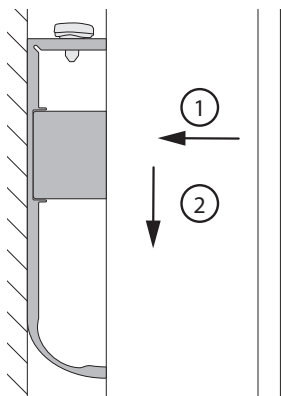
1. Open window function button
2. Programme selector button
3. Standby button
4. On/off (standby) indicator light
5. Heating mode indicator light
6. Open window function indicator light
7. Comfort mode indicator light
8. ECO mode indicator light
9. Timer mode indicator light
10. Display
11. Button to increase the value while making settings
12. Button to decrease the value while making settings
13. Timer settings button
14. Main power switch

Installation

The panel heater must be installed in a location at least 30 cm away from the closest object.

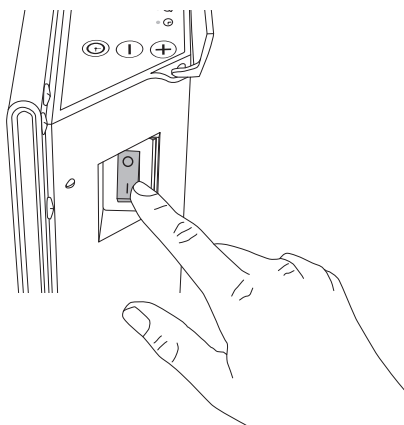


Use the wall bracket as a template and mark out where you need to drill on the wall. Use fasteners suitable for the surface material and ensure that there are no electrical wires or water pipes in the wall where you intend to drill/screw.



Instructions for use

1. Set the power switch to the I position.
2. Press  to switch the heater on.



⌚ Setting the current time



- Hold in ⌚ for 3 seconds to enter settings mode, **d** will flash.
- Press **+** and **-** to change value. Confirm each step by pressing ⌚.

Set the following in sequential order:

d: Day of the week 1–7 (Monday...Sunday)

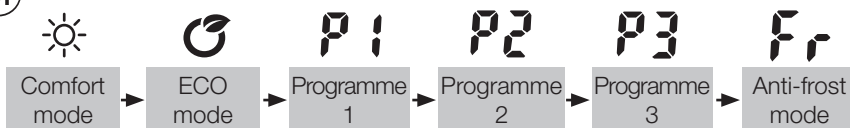
H: Hours 0–23

n: Minutes 0–59

i Note:

In the event of a power cut, all clock settings will be deleted and need to be made again. Temperature settings will also be deleted and revert to the default setting of 15 °C.

M Programme modes



- Press **M** repeatedly to advance through the programme modes.
- Press **+** or **-** to change value.

i The current time must be set before the weekly timer programme can be used.



Comfort mode: Continuous heat (5–35 °C).



ECO mode: 4 degrees cooler than ☀ (1–31 °C).



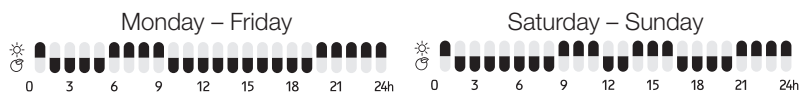
Programme 1: Pre-programmed weekly programme.

Monday – Sunday



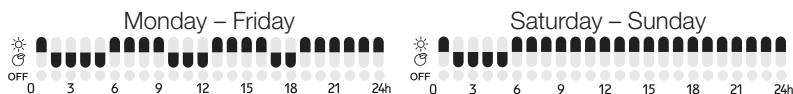
P2

Programme 2: Pre-programmed weekly programme.



P3

Programme 3: Pre-programmed weekly programme that you can set yourself.



Press **+** and **-** to change value. Confirm each step by pressing **M**.

1. Hold in **M** until the display shows **d1**.
2. Select the day **d1-d7**.
3. Select the hour of the day that you wish to change (00-23).
4. Press **M** repeatedly to choose between Comfort mode, ECO mode or **OFF** Off.
5. Repeat steps 3-4 for the hours you wish to change. After setting hour 23, press **+** to return to the selection of the day.
6. Repeat the process until you have made settings for every day of the week. After setting day 7, press **+** to return to the standard viewing mode **P3**.

i If you have made changes to the programme, they will be lost in the event of a power cut.

Fr

Anti-frost mode: 7 °C ± 3 °C (cannot be changed).



Open window function

1. Press to activate this function. The LED indicator (6) will come on.
2. When the panel heater detects that the temperature in the room has dropped by 2 °C over a period of 2 min the heater will automatically enter anti-frost mode. The LED indicator will flash.
3. Press to deactivate this function.

i The panel heater will stay in anti-frost mode until the function is deactivated.



Shut-off timer

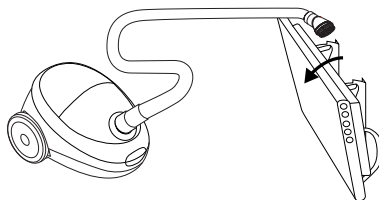
1. Press to enter the settings mode, the display will show **H 0**.
2. Press and to set the number of hours the panel heater is to remain switched off for (0–24 hours).
3. Confirm by pressing . The LED indicator (9) comes on to indicate that the shut-off timer is activated.

Care and maintenance

- Always unplug the lead from the power point and let the panel heater cool down properly before cleaning.
- Clean the heater using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- If the panel heater is not to be used for an extended period, it should be unplugged and stored in a dry and dust-free location.

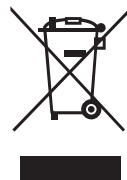
Cleaning

This type of panel heater should be cleaned regularly by vacuuming the upper and lower grille.



Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage 230 V AC, 50/60 Hz

Power **36-7864** 400 W
36-7866 1000 W

IP rating IP24

Mains lead 1.2 m

Information requirment for electric local space heaters

Model identifier(s): SPH01-04E / Art.No: 36-7864					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	0.4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	0.4	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption	---	---	---	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0.00016	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	Yes
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	Yes
				with black bulb sensor	No
Contact details	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Commission Regulation (EC) No 1275/2008 Requirement

Mode	Ecodesign requirements, from 7 January 2013	Result - Remark	Verdict
Off mode	Power consumption in 'off mode': Power consumption of equipment in any off-mode condition shall not exceed 0.50 W	0	P
Standby mode	Power consumption in 'standby mode(s)': The power consumption of equipment in any condition providing only a reactivation function, or providing only a reactivation function and a mere indication of enabled reactivation function, shall not exceed 0.50 W.	/	N/A
	The power consumption of equipment in any condition providing only information or status display, or providing only a combination of reactivation function and information or status display shall not exceed 1.00 W.	0.16	P

Seasonal space heating energy efficiency

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode- $\eta_{S,on}$	40 %
$F(1)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency of electric storage local space heaters due to adjusted contributions for options for heat storage and output; and a negative contribution to seasonal space heating efficiency for commercial local space heaters due to adjusted contributions for options for the heat output, expressed in %;	0 %
$F(2)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls of indoor heating comfort, the values of which are mutually exclusive, cannot be added to each other, expressed in %;	7 %
$F(3)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls for indoor heating comfort the values of which can be added to each other, expressed in %;	1 %
$F(4)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by auxiliary electricity consumption, expressed in %;	0 %
$F(5)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by energy consumption of a permanent pilot flame, expressed in %.	0 %
Seasonal space heating energy efficiency- η_S	38 %
Verdict	P

Information requirment for electric local space heaters

Model identifier(s): SPH01-10E / Art.No: 36-7866					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption	---	---	---	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0.00016	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	Yes
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	Yes
				with black bulb sensor	No
Contact details	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Commission Regulation (EC) No 1275/2008 Requirement

Mode	Ecodesign requirements, from 7 January 2013	Result - Remark	Verdict
Off mode	Power consumption in 'off mode': Power consumption of equipment in any off-mode condition shall not exceed 0.50 W	0	P
Standby mode	Power consumption in 'standby mode(s)': The power consumption of equipment in any condition providing only a reactivation function, or providing only a reactivation function and a mere indication of enabled reactivation function, shall not exceed 0.50 W.	/	N/A
	The power consumption of equipment in any condition providing only information or status display, or providing only a combination of reactivation function and information or status display shall not exceed 1.00 W.	0.16	P

Seasonal space heating energy efficiency

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode- $\eta_{S,on}$	40 %
$F(1)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency of electric storage local space heaters due to adjusted contributions for options for heat storage and output; and a negative contribution to seasonal space heating efficiency for commercial local space heaters due to adjusted contributions for options for the heat output, expressed in %;	0 %
$F(2)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls of indoor heating comfort, the values of which are mutually exclusive, cannot be added to each other, expressed in %;	7 %
$F(3)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls for indoor heating comfort the values of which can be added to each other, expressed in %;	1 %
$F(4)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by auxiliary electricity consumption, expressed in %;	0 %
$F(5)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by energy consumption of a permanent pilot flame, expressed in %.	0 %
Seasonal space heating energy efficiency- η_S	38 %
Verdict	P

Panelelement 230 V

Art.nr 36-7864, 36-7866 Modell SPH01-04E, SPH01-10E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet



Produkten får inte övertäckas.

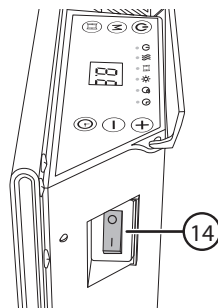
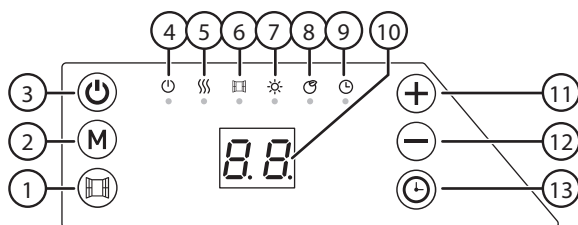
Varning!

Produkten blir mycket het vid användning. Risk för brännskada. Speciell hänsyn måste tas om barn eller andra känsliga personer finns i lokalerna där produkten används.

- Produkten får aldrig monteras direkt under ett vägguttag.
- Om nätkabeln skadats får den, för att undvika risk för elektrisk stöt eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Använd inte produkten i små lokaler där personer som inte själva kan lämna lokalen vistas, såvida dessa personer inte är under ständig uppsikt.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V, 50 Hz.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med produktens hölje.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Produkten ska monteras på vägg på sådant sätt att den inte kommer i kontakt med gardiner, möbler etc. för att undvika brandfara.
- För aldrig in främmande föremål innanför produktens hölje.
- Använd aldrig produkten i lokaler där lättantändliga eller explosiva ämnen används eller förvaras.

- Använd inte produkten i badrum, tvättstuga eller i närheten av dusch eller badkar.
- Produkten får endast användas om den är fast monterad på vägg på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan vuxens närvaro.
- Produkten ska hållas oåtkomlig för barn yngre än 3 år om barnen inte ständigt kan övervakas.
- Barn från 3 till 8 års ålder får endast slå på eller av produkten om den placerats/installerats på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Barn från 3 till 8 års ålder får inte ansluta, reglera, rengöra eller på annat sätt underhålla produkten.

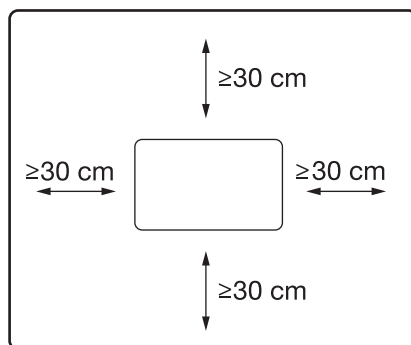
Knappar och funktioner



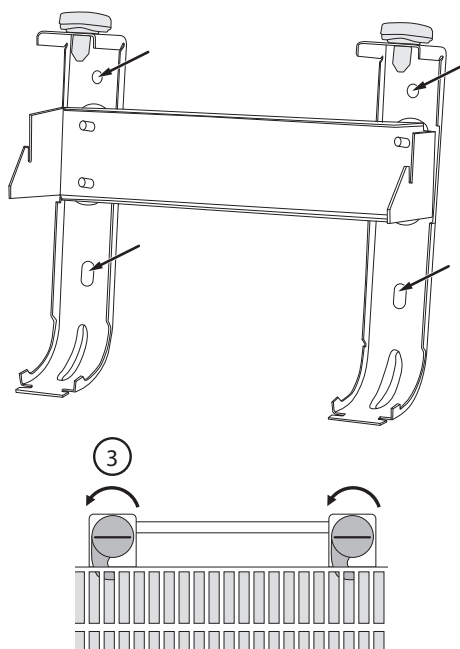
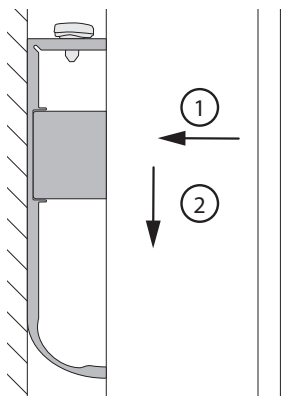
1. Öppet fönster-funktion
2. Val av programläge
3. Standby
4. Indikator för standby på/av
5. Indikator för värmeläge
6. Indikator för öppet fönster funktion
7. Indikator för komfortläge
8. Indikator för ECO-funktion
9. Indikator för timer
10. Display
11. Öka värde vid inställning
12. Minska värde vid inställning
13. Inställning av timer
14. Huvudströmbrytare

Montering

Elementet måste monteras så att det är minst 30 cm till närliggande ytor.

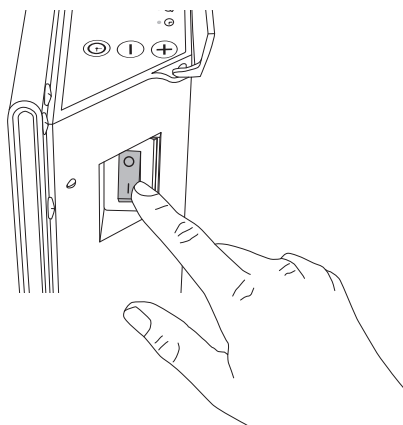


Använd väggfästet som mall och märk ut på väggen var du ev. behöver borra. Använd för underlaget lämplig fästmetod och försäkra dig om att inga el- eller vattenledningar finns i väggen där du ev. avser att borra.



Användning

1. Ställ huvudströmbrytaren i läge I.
2. Tryck  för att slå på/av elementet.



⌚ Ställ in aktuell tid



- Håll in ⌚ i 3 sek för att komma i inställningsläge, blinkar.
- Tryck $\oplus$ och $\ominus$ för ändra värde. Bekräfta varje steg med ⌚.

Ställ i tur och ordning in:

: Veckodag 1–7 (måndag...söndag)

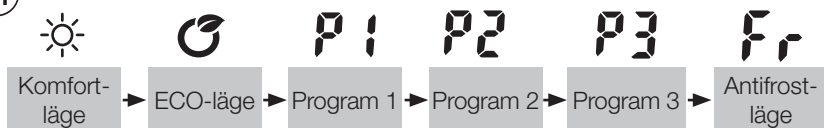
: Timmar 0–23

: Minuter 0–59

Obs!

Vid strömavbrott nollställs klockan och måste ställas in på nytt.
Även temperaturinställningen nollställs till förinställda 15 °C.

M Programlägen



- Tryck M upprepade gånger för att stega igenom de olika programlägena.
- Tryck $\oplus$ eller $\ominus$ för ändra värde.

Aktuell tid måste vara inställd innan veckoprogrammen kan användas.

Komfortläge: Konstant värme (5–35 °C).

ECO-läge: 4 grader svalare än (1–31 °C).

P1 Program 1: Förprogrammerat veckoprogram.

Måndag – Söndag



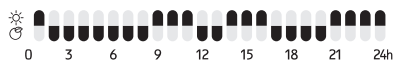
P2

Program 2: Förprogrammerat veckoprogram.

Måndag – Fredag



Lördag – Söndag

**P3**

Program 3: Förprogrammerat veckoprogram som du själv kan ändra.

Måndag – Fredag



Lördag – Söndag



Tryck (+) och (-) för att ändra värde. Bekräfta varje steg med (M).

1. Håll in (M) till displayen visar .
2. Välj dag -.
3. Välj den timme på dygnet du vill ändra (00–23).
4. Tryck (M) upprepade gånger för att välja mellan Komfortläge, ECO-läge eller OFF av.
5. Upprepa steg 3–4 för de timmar du vill ändra. Efter du ställt in timme 23, tryck (+) för att återgå till val av dag.
6. Repetera inställningen för alla dagar i veckan. Efter du ställt in dag 7, tryck (+) för att återgå till standardvisning **P3**.

Om du gjort ändringar i programmet kommer dessa att försvinna vid ev. strömavbrott.

Fr

Antifrost-läge: 7 °C ± 3 °C (går inte att ändra).



Öppet fönster-funktion

1. Tryck för att aktivera funktionen. LED-indikatorn (6) tänds.
2. När elementet känner att temperaturen i rummet minskat med 2 °C under en period av 2 min går elementet automatiskt ner i antifrost-läge. LED-indikatorn blinkar.
3. Tryck för att avaktivera funktionen.

Elementet fortsätter vara i antifrost-läge ända tills funktionen avaktiveras.



Avstängningstimer

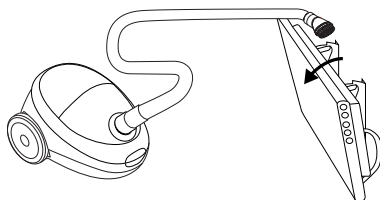
1. Tryck för att komma till inställningsläge, displayen visar **H 0**.
2. Tryck och för att ställa in efter hur många timmar elementet ska stängas av (0–24 tim).
3. Bekräfta med . LED indikatorn (9) tänds för att indikera att avstängningstimern är aktiverad.

Skötsel och underhåll

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt elementet svalna före rengöring.
- Rengör elementet med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget och förvara elementet torrt och dammfritt om det inte ska användas under en längre period.

Rengöring

Elementet är av typen genomströmnings-element och bör regelbundet dammsugas vid övre och undre galleret.



Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	230 V AC, 50/60 Hz
Effekt	36-7864 400 W
	36-7866 1000 W
Kapslingsklass	IP24
Nätkabellängd	1,2 m

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): SPH01-04E / Art.nr: 36-7864					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	0,4	kW	manuell reglering av värmetillförseln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,4	kW	manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max, c}$	0,4	kW	elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatselförbrukning	---	---	---	värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	eI_{max}	Ej tillämpligt	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	eI_{min}	Ej tillämpligt	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	eI_{SB}	0,00016	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Ja
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Ja
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Ja
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommissionens förordning (EG) No 1275/2008 Krav

Läge	Krav på ekodesign, fr.o.m 7 Januari 2013	Resultat/anmärkning	Utslag
Frånläge	Energianvändning i frånläge: Produkters energianvändning i någon form av frånläge får inte överstiga 0,50 watt.	0	P
Standbyläge	Energianvändning i standbyläge(n): Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller en reaktiveringsfunktion eller enbart en reaktiveringsfunktion och en ren indikation av en möjliggjord reaktiveringsfunktion får inte överstiga 0,50 watt.	/	Ej tillämpligt
	Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller information eller statusvisning, eller enbart tillhandahåller en kombination av reaktiveringsfunktion och information eller visningsfunktion, får inte överstiga 1,00 watt.	0,16	P

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivning	Värde
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning i aktivt läge ($\eta_{S,on}$)	40 %
$F(1)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för elektriska värmelagrande rumsvärmare till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmelagring eller effekt, och ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för rumsvärmare för kommersiellt bruk till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmeeffekt,	0 %
$F(2)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer utesluter varandra och kan inte läggas ihop,	7 %
$F(3)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer kan läggas ihop,	1 %
$F(4)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning vid förbrukning av tillsatsel,	0 %
$F(5)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning på grund av den permanenta tändlågans effektbehov.	0 %
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning $-\eta_S$	38 %
Utslag	P

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): SPH01-10E / Art.nr: 36-7866					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1	kW	manuell reglering av värmetillförseln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	1	kW	manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max, c}$	1	kW	elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatselförbrukning	---	---	---	värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	eI_{max}	Ej tillämpligt	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	eI_{min}	Ej tillämpligt	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	eI_{SB}	0,00016	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Ja
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Ja
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Ja
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommissionens förordning (EG) No 1275/2008 Krav

Läge	Krav på ekodesign, fr.o.m 7 Januari 2013	Resultat/anmärkning	Utslag
Frånläge	Energianvändning i frånläge: Produkters energianvändning i någon form av frånläge får inte överstiga 0,50 watt.	0	P
Standbyläge	Energianvändning i standbyläge(n): Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller en reaktiveringsfunktion eller enbart en reaktiveringsfunktion och en ren indikation av en möjliggjord reaktiveringsfunktion får inte överstiga 0,50 watt.	/	Ej tillämpligt
	Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller information eller statusvisning, eller enbart tillhandahåller en kombination av reaktiveringsfunktion och information eller visningsfunktion, får inte överstiga 1,00 watt.	0,16	P

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivning	Värde
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning i aktivt läge ($\eta_{S,on}$)	40 %
$F(1)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för elektriska värmelagrande rumsvärmare till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmelagring eller effekt, och ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för rumsvärmare för kommersiellt bruk till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmeeffekt,	0 %
$F(2)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer utesluter varandra och kan inte läggas ihop,	7 %
$F(3)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer kan läggas ihop,	1 %
$F(4)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning vid förbrukning av tillsatsel,	0 %
$F(5)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning på grund av den permanenta tändlågans effektbehov.	0 %
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning $-\eta_S$	38 %
Utslag	P

Panelovn 230 V

Art.nr. 36-7864, 36-7866 Modell SPH01-04E, SPH01-10E

Les gjennom bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, kontakt vårt kundesenter (se kontaktinformasjon på baksiden).

Sikkerhet



Produktet må ikke tildekkes.

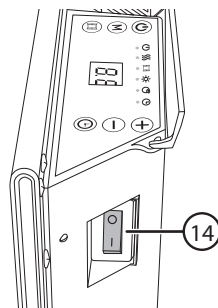
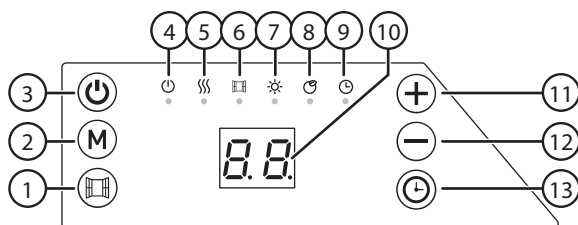
Advarsel!

Produktet kan bli svært varmt ved bruk. Fare for brannskader. Ta spesielle hensyn hvis barn eller andre personer, som trenger spesiell tilpasning, oppholder seg i lokalene der produktet brukes.

- Monter aldri produktet rett under et strømuttak.
- Dersom strømledningen er skadet skal den skiftes ut av produsenten, på et serviceverksted eller av annen kyndig serviceperson. Dette for å redusere faren for støt eller brann.
- Bruk aldri produktet i små rom eller lokaler, der folk som ikke selv kan forlate rommet oppholder seg, uten spesielt tilsyn.
- Produktet må kun kobles til strømuttak med 230 V, 50 Hz.
- Pass på at ikke strømledningen kommer i kontakt med produktets deksel.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Produktet skal monteres på vegg på en slik måte at det ikke kommer i kontakt med gardiner, møbler etc. for å unngå brann.
- Stikk aldri fremmede gjenstander inn i produktets deksel.
- Bruk ikke produktet i lokaler hvor lett antennelige væsker eller eksplosive stoffer brukes eller oppbevares.

- Plasser ikke panelovnen i våtrom eller nær dusj eller badekar.
- Produktet skal kun brukes fast montert på vegg slik som det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming eller manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av det. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruken av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn på under 3 år hvis barnet ikke holdes under konstant tilsyn.
- Barn fra 3 til 8 år kan kun skru på og av produktet når det er plassert / montert på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen, og hvis de har fått opplæring i hvordan produktet trygt kan brukes og forstår farer og risikoer som kan oppstå.
- Barn fra 3 til 8 år må ikke koble til, regulere, rengjøre eller ha noen annen form for befatning med driften av produktet.

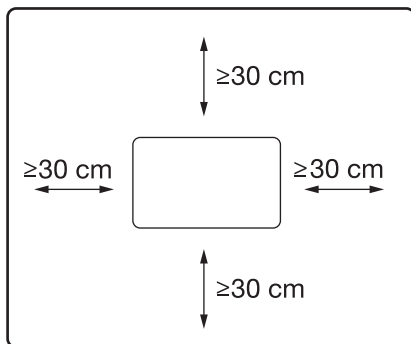
Knapper og funksjoner



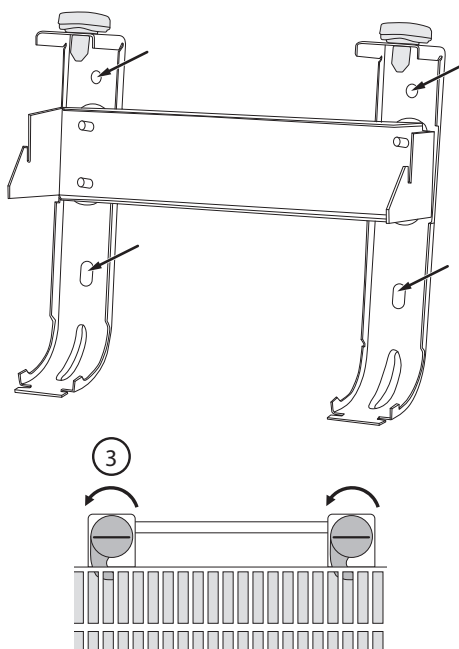
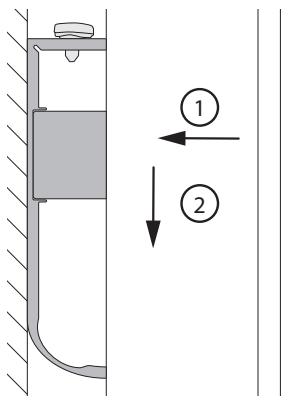
1. Åpent vindu-funksjon
2. Valg av programinnstilling
3. Standby
4. Indikator for standby på/av
5. Indikator for varmeinnstilling
6. Indikator for åpent vindu-funksjon
7. Indikator for komfortinnstilling
8. Indikator for ECO-funksjon
9. Indikator for timer
10. Display
11. Øke verdi ved innstilling
12. Redusere verdi ved innstilling
13. Timerinnstilling
14. Hovedstrømbryter

Montering

Ovnens må monteres slik at den er minst 30 cm fra nærliggende flater.

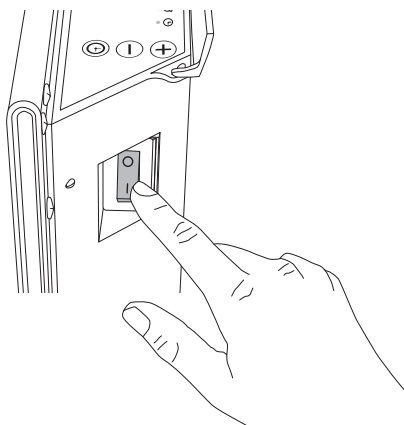


Bruk veggfestet som mal og merk av hvor på veggen du ev. skal bore. Bruk en festemetode som er egnet for underlaget og forsikre deg om at det ikke finnes strøm- eller vannledninger i veggen der du ev. vil bore.



Bruk

1. Still hovedstrømbryteren på I.
2. Trykk på  for å slå på/av enheten.





Still inn aktuell tid



Dag



Timer



Minutter

- Hold inne i 3 sek. for å komme til innstillingsmodus, blinker.
- Trykk og for å endre verdi. Bekreft hvert trinn med .

Foreta følgende innstillinger i denne rekkefølgen:

: Ukedag 1–7 (mandag...søndag)

: Timer 0–23

: Minutter 0–59

Obs!

Ved strømavbrudd nullstilles klokken og må stilles inn på nytt.
Selv temperaturinnstillingen nullstilles til 15 °C som er forhåndsinnstilt.



Programmodus



Komfort-innstilling



ECO-innstilling



Program 1



Program 2



Program 3



Antifrost-innstilling

- Trykk gjentatte ganger for å gå gjennom de forskjellige programinnstillingene.
- Trykk eller for å endre verdi.

Aktuell tid må være innstilt før ukeprogrammet kan brukes.



Komfortinnstilling: Konstant varme (5–35 °C).



ECO-modus: 4 grader kaldere enn (1–31 °C).



Program 1: Forhåndsprogrammert ukesprogram.

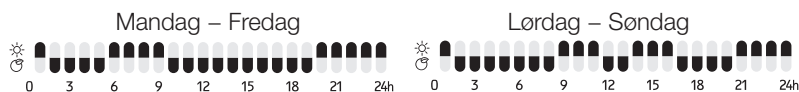
Mandag – Søndag



0 3 6 9 12 15 18 21

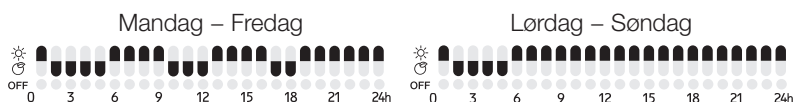
P2

Program 2: Forhåndsprogrammert ukesprogram.



P3

Program 3: Forhåndsprogrammert ukesprogram som du kan endre selv.



Trykk (+) og (-) for å endre verdi. Bekreft hvert trinn med (M).

1. Hold (M) inne til displayet viser .
2. Velg dag -.
3. Velg den timen på døgnet du vil endre (00-23).
4. Trykk (M) gjentatte ganger for å velge mellom Komfortinnstilling, ECO-innstilling eller OFF av.
5. Gjenta trinn 3-4 for de timene du vil endre. Etter du har trykket inn time 23, trykk (+) for å gå tilbake til valg av dag.
6. Repetere innstillingen for alle dager i uken. Etter at du har stilt inn dag nr. 7, trykk (+) for å gå tilbake til standardvisning P3.

Hvis du har foretatt endringer i programmet kommer de til å forsvinne ved et ev. strømbrudd.

Fr

Antifrostinnstilling: 7 °C ± 3 °C (kan ikke endres).



Åpent vindu-funksjon

1. Trykk for å aktivere funksjonen. LED-indikatoren (6) tennes.
2. Når ovnen registrerer at temperaturen i rommet har sunket med 2 °C over en periode på 2 minutter går den automatisk i antifrostmodus. LED-indikatoren blinker.
3. Trykk for å deaktivere funksjonen.

Ovnen fortsetter i denne innstillingen helt til funksjonen deaktiveres.



Avstengingstimer

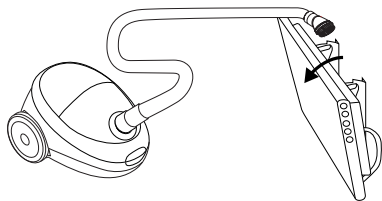
1. Trykk for å komme i innstillingsmodus, displayet viser .
2. Trykk og for å stille inn etter hvor mange timer ovnen skal være deaktivert (0–24 timer).
3. Bekreft med . LED indikatoren (9) tennes for å indikere at avstengingstimeren er aktivert.

Vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut av strømuttaket og avkjøl produktet før rengjøring.
- Rengjør elementet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Trekk støpselet ut fra strømuttaket og oppbevar ovnen tørt og støvfritt hvis produktet ikke skal brukes på en stund.

Rengjøring

Ovnen er et gjennomstrømningselement og bør støvsuges regelmessig ved øvre og nedre rist.



Avfallshåndtering

Symbolet viser at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder innen hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Nettspenning	230 V AC, 50/60 Hz
Effekt 36-7864	400 W
36-7866	1000 W
Kapslingsklasse	IP24
Kabellengde	1,2 m

Informasjonskrav for elektrisk utstyr for romoppvarming (varmeovner)

Modellbetegnelse(r): SPH01-04E / Art.nr.: 36-7864					
Post	Betegnelse	Verdi	Enhet	Post	
Varmeeffekt				Type tilført varme, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)	
Nominell avgitt varmeeffekt	P_{nom}	0,4	kW	manuell regulering av varmetilførselen med innebygd termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,4	kW	manuell regulering av varmetilførselen med tilkobling av innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max, c}$	0,4	kW	elektronisk regulering av varmetilførselen med tilkobling mot innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Supplerende elektrisk strømforbruk	---	---	---	Varmeavlevering med hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	e_{lmax}	Ikke tilgjengelig	kW	Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)	
Ved laveste varmeeffekt	e_{lmin}	Ikke tilgjengelig	kW	Ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturregulering.	Nei
I standbymodus	e_{lSB}	0,00016	kW	To eller flere manuelle trinn for regulering av romtemperatur.	Nei
				Med mekanisk termostat for regulering av romtemperatur.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til døgn timer.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til uke timer.	Ja
				Andre reguleringsmetoder (flere alternativer kan velges)	
				Romtemperaturregulering med nærhetsregistrering.	Nei
				Romtemperaturregulering med registrering av åpne vinduer.	Ja
				Med mulighet for fjernstyring.	Nei
				Med mulighet for tilpasset startregulering.	Nei
				Med begrensning av driftstid.	Ja
				Med svartkroppsgiver.	Nei
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommisjonens forordning (EG) No 1275/2008 Krav

Posisjon	Krav på økodesign, f.o.m. 7. januar 2013	Resultat/anmerkning	Utslag
Innstilling avskrudd	Energiforbruk i avskrudd posisjon: Produkters energiforbruk, når det er avskrudd, må ikke overstige 0,50 Watt.	0	P
Standbymodus	Energiforbruk i standbymodus: Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en reaktiveringsfunksjon eller bare en reaktiveringsfunksjon og en ren indikasjon av en mulig reaktiveringsfunksjon må ikke overstige 0,50 Watt.	/	Ikke tilgjengelig
	Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en informasjon eller statusvisning, eller kun én kombinasjon av reaktiveringsfunksjon og informasjon eller visningsfunksjon, må ikke overstige 1,00 Watt.	0,16	P

Sesongmiddelvirkningsgrad for romoppvarming

Beskrivelse	Verdi
Midlere virkningsgrad gjennom sesongen for romoppvarming i aktivt posisjon ($\eta_{S,on}$)	40 %
$F(1)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming for elektriske varmelagrede romvarmere på grunn av justering gjennom tilskudd for muligheter til å velge varmelagring eller effekt, og et negativt bidrag til sesongsnittvirkningsgraden for oppvarming av rom for romvarmere for kommersiell bruk som følge av tilpasning gjennom tilskudd for alternativer for valg av varmeeffekt,	0 %
$F(2)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene utelukker hverandre og kan ikke slås sammen,	7 %
$F(3)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene kan slås sammen,	1 %
$F(4)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming ved bruk av tilleggsstrøm,	0 %
$F(5)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming på grunn av den permanente tennflammens effektbehov.	0 %
Den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming $-\eta_S$	38 %
Utslag	P

Informasjonskrav for elektrisk utstyr for romoppvarming (varmeovner)

Modellbetegnelse(r): SPH01-10E / Art.nr.: 36-7866					
Post	Betegnelse	Verdi	Enhet	Post	
Varmeeffekt				Type tilført varme, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)	
Nominell avgitt varmeeffekt	P_{nom}	1	kW	manuell regulering av varmetilførselen med innebygd termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (indikativt)	P_{min}	1	kW	manuell regulering av varmetilførselen med tilkobling av innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max, c}$	1	kW	elektronisk regulering av varmetilførselen med tilkobling mot innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Supplerende elektrisk strømforbruk	---	---	---	Varmeavlevering med hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	e_{lmax}	Ikke tilgjengelig	kW	Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)	
Ved laveste varmeeffekt	e_{lmin}	Ikke tilgjengelig	kW	Ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturregulering.	Nei
I standbymodus	e_{lSB}	0,00016	kW	To eller flere manuelle trinn for regulering av romtemperatur.	Nei
				Med mekanisk termostat for regulering av romtemperatur.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til døgn timer.	Nei
				Med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til uke timer.	Ja
				Andre reguleringsmetoder (flere alternativer kan velges)	
				Romtemperaturregulering med nærhetsregistrering.	Nei
				Romtemperaturregulering med registrering av åpne vinduer.	Ja
				Med mulighet for fjernstyring.	Nei
				Med mulighet for tilpasset startregulering.	Nei
				Med begrensning av driftstid.	Ja
				Med svartkroppsgiver.	Nei
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommisjonens forordning (EG) No 1275/2008 Krav

Posisjon	Krav på økodesign, f.o.m. 7. januar 2013	Resultat/anmerkning	Utslag
Innstilling avskrudd	Energiforbruk i avskrudd posisjon: Produkters energiforbruk, når det er avskrudd, må ikke overstige 0,50 Watt.	0	P
Standbymodus	Energiforbruk i standbymodus: Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en reaktiveringsfunksjon eller bare en reaktiveringsfunksjon og en ren indikasjon av en mulig reaktiveringsfunksjon må ikke overstige 0,50 Watt.	/	Ikke tilgjengelig
	Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en informasjon eller statusvisning, eller kun én kombinasjon av reaktiveringsfunksjon og informasjon eller visningsfunksjon, må ikke overstige 1,00 Watt.	0,16	P

Sesongmiddelvirkningsgrad for romoppvarming

Beskrivelse	Verdi
Midlere virkningsgrad gjennom sesongen for romoppvarming i aktivt posisjon ($\eta_{S,on}$)	40 %
$F(1)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming for elektriske varmelagrede romvarmere på grunn av justering gjennom tilskudd for muligheter til å velge varmelagring eller effekt, og et negativt bidrag til sesongsnittvirkningsgraden for oppvarming av rom for romvarmere for kommersiell bruk som følge av tilpasning gjennom tilskudd for alternativer for valg av varmeeffekt,	0 %
$F(2)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene utelukker hverandre og kan ikke slås sammen,	7 %
$F(3)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene kan slås sammen,	1 %
$F(4)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming ved bruk av tilleggsstrøm,	0 %
$F(5)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming på grunn av den permanente tennflammas effektbehov.	0 %
Den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming $-\eta_S$	38 %
Utslag	P

Lämpöpatteri 230 V

Tuotenro 36-7864, 36-7866 Malli SPH01-04E, SPH01-10E

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus



Laitetta ei saa peittää.

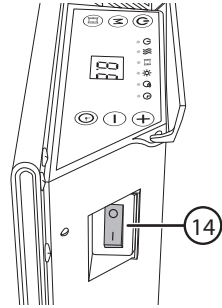
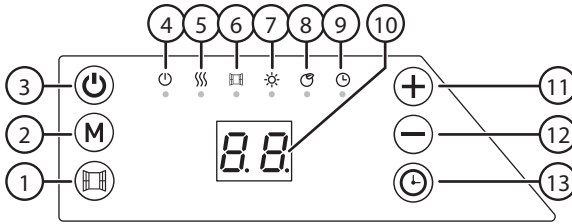
Varoitus!

Laite kuumenee erittäin paljon käytön aikana. Palovammavaara. Jos laitteen kanssa samassa tilassa on lapsia tai kuumuudelle herkkiä ihmisiä, tulee olla erityisen varovainen.

- Älä asenna laitetta suoraan pistorasian alle.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen riskiä.
- Älä käytä laitetta pienissä tiloissa tai tiloissa, joissa olevat henkilöt eivät pääse poistumaan tiloista itse, jos kyseisiä henkilöitä ei valvota jatkuvasti.
- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on 230 V, 50 Hz.
- Varmista, ettei virtajohto joudu kosketuksiin laitteen ulkopinnan kanssa.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Laite tulee palovaaran vähentämiseksi asentaa paikkaan, jossa se ei joudu kosketuksiin verhojen, huonekalujen ym. kanssa.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen sisälle.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa käytetään tai säilytetään helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita.

- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa, pesutuvassa tai suihkun tai ammeen läheisyydessä.
- Laitetta saa käyttää vain, kun se on asennettu kiinteästi seinälle käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Pidä laite alle 3-vuotiaiden ulottumattomissa, jos sitä ei valvota jatkuvasti.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää laitteen vain, jos se on sijoitettu/asennettu käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja jos heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja sen aiheuttamista vaaroista.
- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää, säätää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

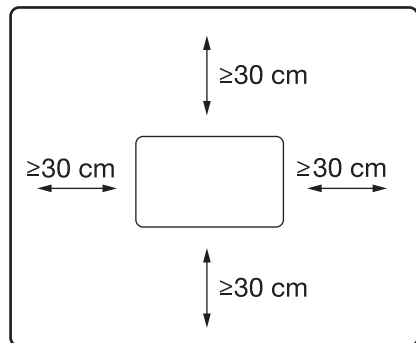
Painikkeet ja toiminnot



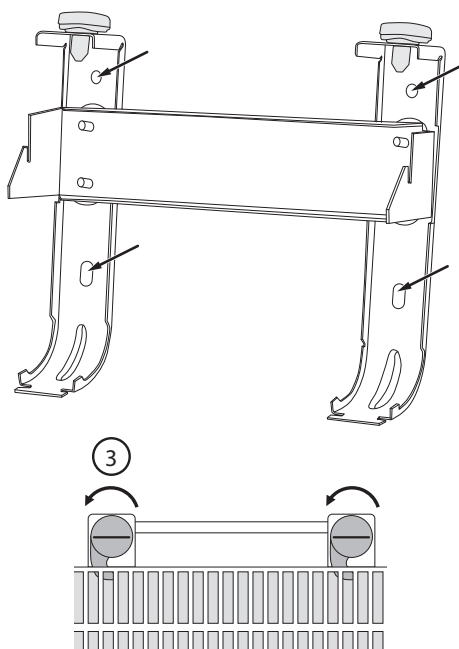
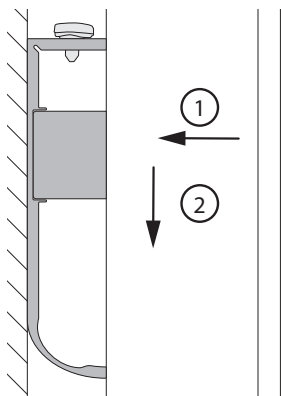
1. Ikkuna auki -toiminto
2. Ohjelman valinta
3. Valmiustila
4. ON/OFF-merkkivalo
5. Lämmityksen merkkivalo
6. Ikkuna auki -toiminnon merkkivalo
7. Perustilan merkkivalo
8. ECO-tilan merkkivalo
9. Ajastimen merkkivalo
10. Näyttö
11. Suurennä arvoa
12. Pienennä arvoa
13. Ajastimen asetus
14. Päävirtakytkin

Asennus

Lämpöpatteri on asennettava siten, että lähellä oleviin pintoihin jää vähintään 30 cm väli.

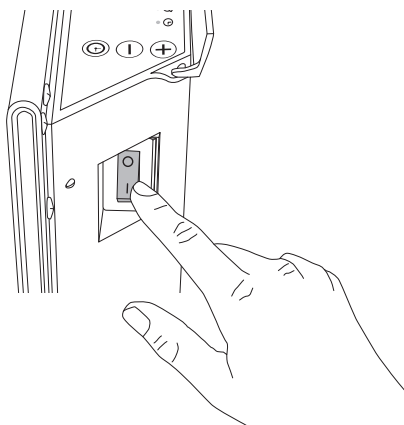


Merkitse mahdolliset porauskohdat seinään käyttäen kiinnikettä mallina. Käytä seinämateriaalille sopivaa kiinnitystapaa. Varmista, että poraus-/ruuvauskohdassa ei ole sähkö- tai vesijohtoja.



Käyttö

1. Aseta päävirtakytkin asentoon I.
2. Kytke lämpöpatteri päälle/pois päältä painamalla .





Aseta aika



Päivä



Tunnit



Minuutit

- Siirry asetustilaan painamalla 3 sekunnin ajan, vilkkuu.
- Muuta arvoa painamalla ja . Vahvista jokainen kohta painamalla .

Aseta yksitellen seuraavat:

: Viikonpäivä 1–7 (maanantai...sunnuntai)

: Tunnit 0–23

: Minuutit 0–59



Huom.!

Virrankatkon yhteydessä kello nollautuu ja aika on asetettava uudelleen.
Myös lämpötila-asetus palaa tehdasasetukseen 15 °C.



Ohjelmatilat



Perustila



ECO-tila



Ohjelma 1



Ohjelma 2



Ohjelma 3



Anti-frost

- Paina useita kertoja siirtyäksesi eri ohjelmien välillä.
- Paina tai muuttaaksesi arvoa.



Aika pitää olla asetettuna ennen kuin viikko-ohjelmaa voidaan käyttää.



Perustila: Jatkuva lämmitys (5–35 °C).



ECO-tila: 4 astetta viileämpää kuin (1–31 °C).



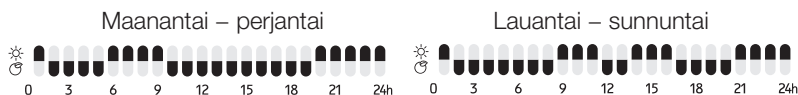
Ohjelma 1: Valmiiksi asennettu viikko-ohjelma.

Maanantai – sunnuntai

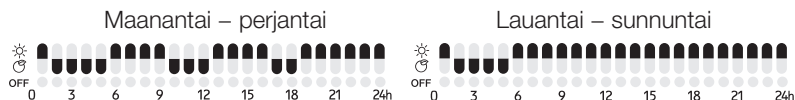


P2

Ohjelma 2: Valmiiksi asennettu viikko-ohjelma.

**P3**

Ohjelma 3: Valmiiksi asennettu viikko-ohjelma, jota voit itse muuttaa.



Muuta arvoa painamalla **+** ja **-**. Vahvista jokainen kohta painamalla **(M)**.

1. Paina pitkään **(M)**, kunnes näytöllä näkyy **d1**.
2. Valitse päivä **d1-d7**.
3. Valitse tunti (00-23).
4. Paina **(M)** useita kertoja valitaksesi Perustilan, ECO-tilan tai **OFF** sammuttaaksesi lämpöpatterin.
5. Aseta tunnit toistamalla kohdat 3-4. Kun olet asettanut tunnin 23, paina **+** palataksesi viikonpäivän valintaan.
6. Toista asetukset kaikkien viikonpäivien kohdalla. Kun olet asettanut päivän 7, paina **+** palataksesi ohjelmatilaan **P3**.



Ohjelmiin tehdyt muutokset häviävät mahdollisen virtakatkoksen yhteydessä.

Fr

Anti-frost: 7 °C ± 3 °C (ei voi muuttaa).



Ikkuna auki -toiminto

1. Aktivoi toiminto painamalla . LED-merkkivalo (6) syttyy.
2. Anti-frost kytkeytyy automaattisesti päälle, jos huoneen lämpötila laskee 2 minuutin aikana 2 °C. LED-merkkivalo alkaa vilkkua.
3. Sammuta toiminto painamalla .



Anti-frost on aktivoitu, kunnes toiminto sammutetaan.

Sammutusajastin



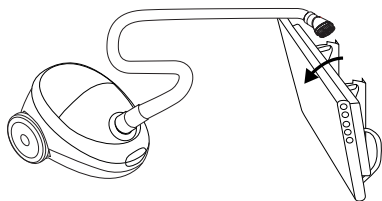
1. Siirry asetustilaan painamalla , näytöllä näkyy .
2. Paina  ja  valitaksesi kuinka monen tunnin päästä lämpöpatteri sammuu (0–24 h).
3. Vahvista valinta painamalla . LED-merkkivalo (9) ilmaisee, että sammutusajastin on aktivoitu.

Huolto ja ylläpito

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä ennen puhdistamista.
- Puhdista lämpöpatteri kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta, älä käytä liuotusainetta tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Jos lämpöpatteria ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke pistorasiasta ja säilytä lämpöpatteria kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

Puhdistaminen

Lämpöpatteri on tyypiltään läpivirtauslämmitin ja se on imuroitava säännöllisesti ylemmän ja alemman ritilän kohdalta.



Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkovirtaliitäntä 230 V AC, 50/60 Hz

Teho 36-7864 400 W
36-7866 1000 W

Kotelointiluokka IP24

Johdon pituus 1,2 m

Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): SPH01-04E / Tuotenro: 36-7864					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	
Lämpöteho	Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilälämmittimet (valitaan yksi)				
Nimellislämpöteho	P_{nom}	0,4	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,4	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max, c}$	0,4	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Lisäsähkönkulutus	---	---	---	puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpöteholla	$e_{l_{max}}$	Ei sovelleta	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l_{min}}$	Ei sovelleta	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	$e_{l_{SB}}$	0,00016	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Kyllä
				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Kyllä
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Kyllä
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testitiedot

Komission asetuksen (EY) N:o 1275/2008 vaatimus

Tila	Ekosuunnitteluvaatimukset 7.1. 2013 alkaen	Tulos - Kommentti	Johtopäätös
Pois päältä -tila	Tehonkulutus pois päältä -tilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa pois päältä -tilassa ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	0	P
Valmiustila	Tehonkulutus valmiustilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivointitoiminto tai jossa mahdollistetaan yksinomaan uudelleenaktivointitoiminto ja pelkkä uudelleenaktivoitavuuden ilmain, ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	/	Ei sovelleta
	Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan tieto- tai tilanäyttö tai jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivointitoiminnon ja tieto- tai tilanäytön yhdistelmä, ei saa olla suurempi kuin 1,00 wattia.	0,16	P

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus

Kuvaus	Arvo
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivitasalla- $\eta_{S,on}$	40 %
$F(1)$ on korjauskerroin, joka vastaa lämmönvaraus- ja lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa sähkökäyttöisten varaavien paikallisten tilalämmittimien positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen; ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien osalta lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0 %
$F(2)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot ovat toisensa pois sulkevia tai niitä ei voida laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	7 %
$F(3)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot voidaan laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	1 %
$F(4)$ on korjauskerroin, joka vastaa lisäsähkönkulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0 %
$F(5)$ on korjauskerroin, joka vastaa jatkuvasti palavan sytytysliekin energiankulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna.	0 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus- η_S	38 %
Johtopäätös	P

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): SPH01-10E / Tuotenro: 36-7866					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	
Lämpöteho				Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P_{nom}	1	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	1	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max, c}$	1	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Lisäsähkönkulutus	---	---	---	puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpöteholla	el_{max}	Ei sovelleta	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	el_{min}	Ei sovelleta	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	el_{SB}	0,00016	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Kyllä
				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Kyllä
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Kyllä
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testitiedot

Komission asetuksen (EY) N:o 1275/2008 vaatimus

Tila	Ekosuunnitteluvaatimukset 7.1. 2013 alkaen	Tulos - Kommentti	Johtopäätös
Pois päältä -tila	Tehonkulutus pois päältä -tilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa pois päältä -tilassa ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	0	P
Valmiustila	Tehonkulutus valmiustilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivointitoiminto tai jossa mahdollistetaan yksinomaan uudelleenaktivointitoiminto ja pelkkä uudelleenaktivoitavuuden ilmaisin, ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	/	Ei sovelleta
	Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan tieto- tai tilanäyttö tai jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivointitoiminnon ja tieto- tai tilanäytön yhdistelmä, ei saa olla suurempi kuin 1,00 wattia.	0,16	P

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus

Kuvaus	Arvo
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivitalassa- $\eta_{S,on}$	40 %
$F(1)$ on korjauskerroin, joka vastaa lämmönvaraus- ja lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa sähkökäyttöisten varaavien paikallisten tilalämmittimien positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen; ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien osalta lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0 %
$F(2)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot ovat toisensa pois sulkevia tai niitä ei voida laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	7 %
$F(3)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot voidaan laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	1 %
$F(4)$ on korjauskerroin, joka vastaa lisäsähkönkulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0 %
$F(5)$ on korjauskerroin, joka vastaa jatkuvasti palavan sytytysliekin energiankulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna.	0 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus- η_S	38 %
Johtopäätös	P

Heizkörper 230 V

Art.Nr. 36-7864, 36-7866 Modell SPH01-04E, SPH01-10E

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit



Das Produkt niemals zudecken.

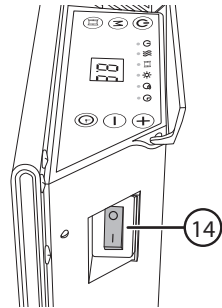
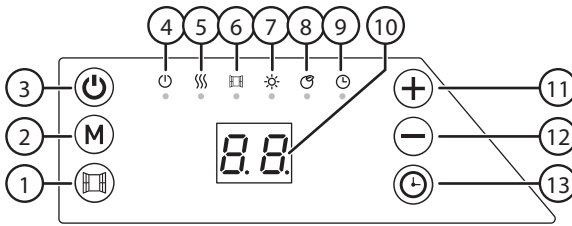
Warnung!

Das Gerät wird bei Benutzung sehr heiß. Verbrennungsgefahr. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder andere empfindliche Personen in den Räumlichkeiten befinden, in denen das Gerät benutzt wird.

- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose montieren.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen und Bränden darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.
- Das Gerät ist nicht für kleine Räume geeignet, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht ohne fremde Hilfe verlassen können, es sei denn, es ist ständig eine weitere Person zur Beaufsichtigung anwesend.
- Das Gerät nur an Steckdosen mit 230 V, 50 Hz anschließen.
- Das Netzkabel darf nicht mit dem Gehäuse des Geräts in Berührung kommen.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, muss das Gerät so an der Wand montiert werden, dass es nicht mit Gardinen, Möbeln o. Ä. in Kontakt kommen kann.
- Niemals Fremdgegenstände in das Gehäuse des Gerätes einführen.

- Das Produkt niemals Umgebungen mit explosiven Gasen oder leichtentflammbaren Stoffen einsetzen.
- Das Gerät nicht in Badezimmer, Waschküche oder in der Nähe von Dusche oder Badewanne verwenden.
- Das Produkt nur fest an der Wand montiert und auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Art und Weise verwenden.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten, wenn diese nicht ständig überwacht werden können.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- bzw. ausschalten, wenn dieses auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise aufgestellt/installiert wurde und wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, reinigen, einstellen oder auf andere Weise warten.

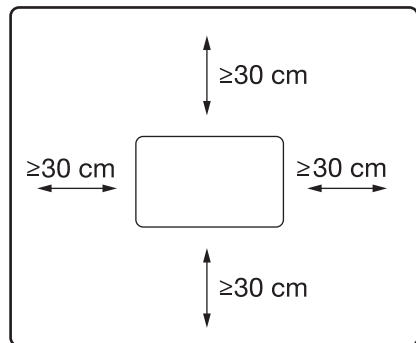
Tasten und Funktionen



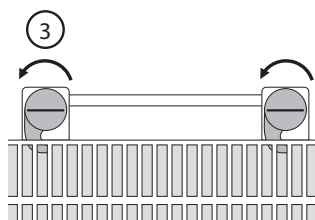
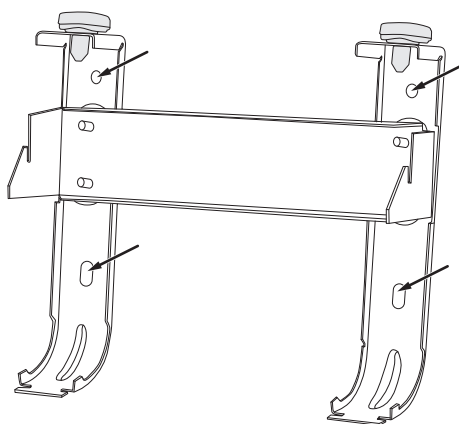
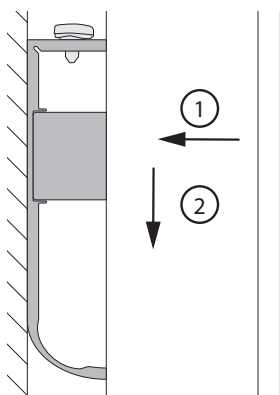
1. Funktion für geöffnetes Fenster
2. Programmwahl
3. Standby
4. Anzeige für Standby, ein/aus
5. Anzeige für Heizmodus
6. Anzeige der Funktion für geöffnetes Fenster
7. Anzeige Komfortmodus
8. Anzeige für ECO-Funktion
9. Anzeige für Timer
10. Display
11. Erhöhung des Werts beim Einstellen
12. Senken des Werts beim Einstellen
13. Timer-Einstellung
14. Hauptschalter

Installation

Der Heizkörper muss so installiert werden, dass er mindestens 30 cm von umgebenden Oberflächen entfernt ist.

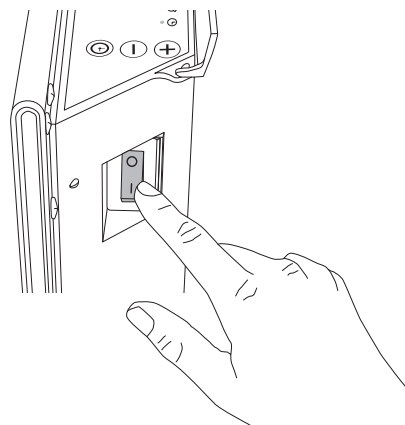


Die Wandhalterung lässt sich als Schablone verwenden, mithilfe derer die Stelle an der Wand markiert werden kann, an der ggf. gebohrt werden muss. Eine für die Wand geeignete Befestigungsmethode wählen und sicherstellen, dass sich dort, wo gebohrt wird, keine Strom- oder Wasserleitungen verlaufen.



Gebrauch

1. Den Stromschalter auf Position I setzen.
2. Auf  drücken, um den Heizkörper ein-/auszuschalten.



Einstellen der aktuellen Uhrzeit



- Um in den Programmiermodus zu gelangen,  drei Sekunden lang gedrückt halten,  blinkt.
- Zum Ändern des Werts  und  drücken. Jeden Schritt mit  bestätigen.

Nacheinander folgende Einstellungen vornehmen:

: Wochentag 1–7 (Montag...Sonntag)

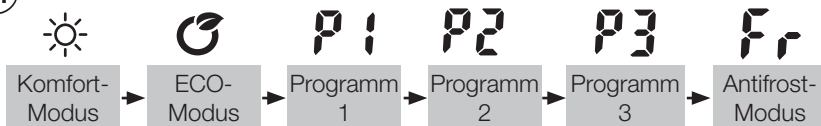
: Stunden 0–23

: Minuten 0–59

Hinweis:

Nach einem Stromausfall muss die Uhr erneut eingestellt werden. Dies gilt auch für die Temperatureinstellung, die nach einem Stromausfall automatisch auf 15 °C zurückgestellt wird.

Programmmodi



- Um durch die verschiedenen Modi zu wechseln, mehrmals auf  drücken.
- Um den Wert zu ändern, auf  oder  drücken.

 Bevor die Wochenprogramme genutzt werden können, muss die aktuelle Zeit eingestellt sein.



Komfort-Modus: Halten der eingestellten Temperatur (5–35 °C).



ECO-Modus: 4 °C kälter als  (1–31 °C).



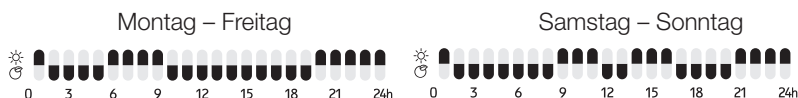
Programm 1: Voreingestelltes Wochenprogramm.

Montag – Sonntag



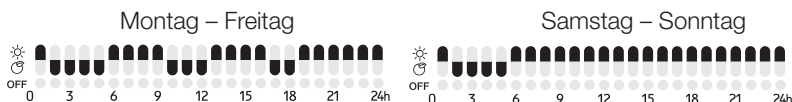
P2

Programm 2: Voreingestelltes Wochenprogramm.



P3

Programm 3: Voreingestelltes Wochenprogramm, das geändert werden kann.



Zum Ändern des Werts (+) und (-) drücken. Jeden Schritt mit (M) bestätigen.

1. (M) gedrückt halten, bis auf dem Display angezeigt wird.
2. Den Tag auswählen .
3. Die Stunde der Uhrzeit auswählen, die geändert werden soll (00-23).
4. Mehrfach auf (M) drücken, um zwischen Komfort-Modus, ECO-Modus oder **OFF** zu wechseln.
5. Falls gewünscht, die Schritte 3-4 für weitere Stunden wiederholen. Nachdem die Stunde 23 eingestellt wurde, auf (+) drücken, um zum ausgewählten Tag zurückzukehren.
6. Die Einstellungen für alle Wochentage wiederholen. Nachdem Tag 7 eingestellt wurde, auf (+) drücken, um zur Standardanzeige zurückzukehren **P3**.

Bei einem Stromausfall werden sämtliche vorgenommenen Einstellungen gelöscht.

Fr

Antifrost-Modus: 7 °C ± 3 °C (kann nicht geändert werden).



Funktion für geöffnetes Fenster

1. Zum Aktivieren der Funktion auf drücken. Die LED-Kontrollleuchte (6) leuchtet auf.
2. Wenn das Gerät erkennt, dass die Temperatur innerhalb von zwei Minuten um 2 °C sinkt, begibt sich das Gerät automatisch in den Antifrost-Modus. Die LED-Kontrollleuchte blinkt.
3. Zum Deaktivieren der Funktion auf drücken.

Der Heizkörper verbleibt im Antifrost-Modus, bis die Funktion deaktiviert wird.



Abschalttimer

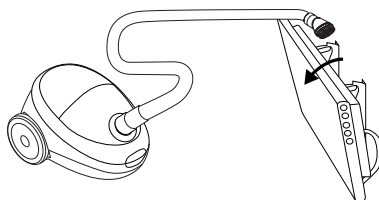
1. Um in den Programmiermodus zu gelangen, auf drücken. Auf dem Display wird angezeigt.
2. Um einzustellen, nach wie vielen Stunden sich das Gerät ausschalten soll (0–24 h), auf UND drücken.
3. Mit bestätigen. Die LED-Kontrollleuchte (9) leuchtet auf und zeigt an, dass der Abschalttimer aktiviert ist.

Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät trocken und staubfrei aufbewahren.

Reinigung

Der Heizkörper ist eine Durchflussheizung und sollte regelmäßig am oberen und unteren Gitter mit dem Staubsauger gereinigt werden.



Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	
36-7864	400 W
36-7866	1000 W
Schutzart	IP24
Länge des Netzkabels	1,2 m

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): SPH01-04E / Art.Nr.: 36-7864					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	
Wärmeleistung			Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	0,4	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch	---	---	---	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	Nicht anwendbar	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	Nicht anwendbar	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,00016	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	ja
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testdaten

Kommissionsverordnung (EG) Nr. 1275/2008

Modus	Ökodesign-Anforderungen, vom 7. Januar 2013	Ergebnis -Anmerkung	Entscheid
Aus-Zustand	Stromverbrauch im Aus-Zustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts im Aus-Zustand darf 0,50 W nicht überschreiten.	0	P
Bereitschafts-zustand	Stromverbrauch im Bereitschaftszustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts in einem Zustand, in dem nur eine Reaktivierungsfunktion oder nur eine Reaktivierungsfunktion mit der Anzeige ihrer Aktivierung bereitgestellt wird, darf 0,50 W nicht überschreiten.	/	Nicht anwendbar
	Der Stromverbrauch des Geräts in einem Zustand, in dem nur Information oder eine Statusanzeige oder eine Reaktivierungsfunktion in Verbindung mit Information oder einer Statusanzeige bereitgestellt wird, darf 1,00 W nicht überschreiten.	0,16	P

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad

Beschreibung	Wert
CC ist der „Umrechnungskoeffizient“ zur Umrechnung elektrischer Energie in Primärenergie.	40 %
$F(1)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmespeicherungs- und Wärmeleistungsoptionen zurückgeht, sowie dem negativen Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von gewerblich genutzten Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmeleistungs- Optionen zurückgeht, Rechnung trägt;	0 %
$F(2)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte sich gegenseitig ausschließen oder nicht miteinander addiert werden können;	7 %
$F(3)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte miteinander addiert werden können;	1 %
$F(4)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Hilfsstromverbrauchs zum Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt;	0 %
$F(5)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Energieverbrauchs einer Pilotflamme zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt.	0 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s	38 %
Entscheid	P

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): SPH01-10E / Art.Nr.: 36-7866					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	1	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch	---	---	---	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	Nicht anwendbar	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	Nicht anwendbar	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{SB}}$	0,00016	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	ja
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testdaten

Kommissionsverordnung (EG) Nr. 1275/2008

Modus	Ökodesign-Anforderungen, vom 7. Januar 2013	Ergebnis -Anmerkung	Entscheid
Aus-Zustand	Stromverbrauch im Aus-Zustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts im Aus-Zustand darf 0,50 W nicht überschreiten.	0	P
Bereitschafts-zustand	Stromverbrauch im Bereitschaftszustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts in einem Zustand, in dem nur eine Reaktivierungsfunktion oder nur eine Reaktivierungsfunktion mit der Anzeige ihrer Aktivierung bereitgestellt wird, darf 0,50 W nicht überschreiten.	/	Nicht anwendbar
	Der Stromverbrauch des Geräts in einem Zustand, in dem nur Information oder eine Statusanzeige oder eine Reaktivierungsfunktion in Verbindung mit Information oder einer Statusanzeige bereitgestellt wird, darf 1,00 W nicht überschreiten.	0,16	P

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad

Beschreibung	Wert
CC ist der „Umrechnungskoeffizient“ zur Umrechnung elektrischer Energie in Primärenergie.	40 %
F(1) ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmespeicherungs- und Wärmeleistungsoptionen zurückgeht, sowie dem negativen Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von gewerblich genutzten Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmeleistungs- Optionen zurückgeht, Rechnung trägt;	0 %
F(2) ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte sich gegenseitig ausschließen oder nicht miteinander addiert werden können;	7 %
F(3) ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte miteinander addiert werden können;	1 %
F(4) ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Hilfsstromverbrauchs zum Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt;	0 %
F(5) ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Energieverbrauchs einer Pilotflamme zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt.	0 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s	38 %
Entscheid	P

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg